

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin_Registre de copies de lettres envoyées_CNAM FG 15 \(22\)](#)[Item](#)[Jean-Baptiste André Godin à Thomas Bowden Green, 4 janvier 1882](#)

Jean-Baptiste André Godin à Thomas Bowden Green, 4 janvier 1882

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Informations sur le document source

Cote FG 15 (22)

Collation 2 p. (163r, 164r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Thomas Bowden Green, 4 janvier 1882, Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris, FG 15 (22)

Consulté le 28/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/50636>

Copier

Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famelistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Droits Famelistère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [4 janvier 1882](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne)

Destinataire [Bowden Green, Thomas](#)

Lieu de destination 1, Finsbury Circus, Londres (Royaume-Uni)

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

Description

Résumé Godin remercie Thomas Bowden Green pour sa lettre du 30 décembre 1881. Il lui indique qu'il lui fait la même réponse qu'à Francis Walter de Winton : ne sachant pas l'anglais, il ne peut lui envoyer des articles pour le futur journal de la National Thrift Society, mais accepte de le voir emprunter tout ce qu'il désire au journal *Le Devoir*. Pour répondre à sa demande de renseignements sur le Familistère, il lui adresse la brochure de Neale, *Associated Homes*, et il lui signale que *The Cooperative News* de Manchester a publié une étude complète de Neale sur le Familistère, que ce dernier a étudié sur place. Il décrit sommairement le système de certificats d'épargne de l'association du Familistère. Il lui adresse son livre *Mutualité sociale*, qui a été traduit en anglais par Louis Bristol sous le titre *The Association of Capital with Labor* et édité par The New York Women's Social Science Society au Cooper Institute.

Notes Le 30 décembre 1881, Thomas Bowden Green écrit à Godin sur un papier à en-tête de la National Thrift Society pour lui communiquer une lettre du major de Winton et lui demander s'il existe une banque d'épargne au Familistère (archives du Familistère : ARCH-FAM-2021-0-0295).

Support

- La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.
- La signature de la lettre n'est pas copiée.

Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Périodiques](#)

Personnes citées

- [Cooper Institute](#)
- [National Thrift Society](#)
- [Neale, Edward Vansittart \(1810-1892\)](#)
- [New York Women's Social Science Society](#)
- [Société du Familistère de Guise - Association coopérative du capital et du travail](#)

Œuvres citées

- Godin (Jean-Baptiste André), *Mutualité sociale et association du capital et du travail ou Extinction du paupérisme par la consécration du droit naturel des faibles au nécessaire et du droit des travailleurs à participer aux bénéfices de la production*, Paris, Guillaumin, 1880.
- Godin (Jean-Baptiste André), *The association of capital with labor: being the laws and regulations of mutual assurance regulating the Social Palace, at Guise, France / by Jean Baptiste André Godin ; translated from the French by Louis Bristol*, New York, Evening Post, 1881. [En ligne :

<https://hdl.handle.net/2027/uc1.31158013369805>, consulté le 11 juillet 2013]

- [Neale \(Edward Vansittart\), *Associated homes: a lecture*, London, Macmillan and Co., 1880.](#)
- [The Cooperative news and journal of associated industry, Manchester, 1871-1919.](#)

Lieux cités [Manchester \(Royaume-Uni\)](#)

Notice créée par [Pauline Péliissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 06/08/2024

Guin. 4 Janvier 88

A Monsieur Gordon Green,

Cher Monsieur,

Je vous remercie d'avoir
bien voulu me faire passer
la lettre de M. le Major de
Winton.

J'ai lu avec intérêt la
votre du 23 décembre et les
divers documents qui l'accom-
pagnent. Comme je le dis
auparavant, comme je le dis
à M. de Winton, je ne puis, ne sa-
chant pas l'anglais, vous
envoyer d'articles pour le
journal proposé de The
National Irish Society.
Mais je suis heureux de

vous voir emprunter
au "Devoir" tout ce que vous
voulez de nature à vous être
utile.

En réponse à votre demande
de quelques mots sur le fami-
liarisme, je vous envoie par ce
même envoi, une petite bro-
chure : "Associated Homes" par
Ed. Warristart Neale, que vous
donnerez au le familiarisme des
renseignements très-exacts. Je
vous signale, en outre, que The
Cooperative News de Manchester
a publié, en 1899, une étude
complète accompagnée de plans
et vues du familiarisme, par
le même M. Warristart Neale,
secrétaire général du "Central
Cooperative Board". M. Neale,
à plusieurs reprises, m'a fait

L'honneur de venir étudier sur place le Familistère.

L'association coopérative du Capital et du Travail, réalisée au Familistère, a tout un système d'évaluation au profit de chacun de ses membres.

La part de bénéfices annuels qui est attribuée à chacun des Familistes, proportionnellement à ses salaires ou appointements et à sa qualité comme membre de l'association, n'est pas comptée en espèces au titulaire.

Elle est inscrite comme épargne et lui donne droit de propriété proportionnelle sur le fonds social. Chaque année l'épargne grossit par l'adjonction de nouvelles parts de bénéfices constituant des titres de rentes dont les intérêts sont

sont comptés en espèces au quart-droit.

— Je vous envoie par ce même courrier mon volume "Soutenabilité sociale" qui contient les statuts et règlements de l'association et par conséquent toutes les indications pour bien comprendre le fonctionnement des choses qui vous intéressent. Ce volume a été traduit en français et édité par The New York Woman's Social Science Society, nous l'avons institué. Il est la reproduction en français du volume que je vous envoie excepté les 8 premières pages, intitulées Notions préliminaires. Il se vend à New York sous le titre: The association of Capital with labor, translated by Louis Bristol.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'assurance de tout mon dévouement.